

# LE COURRIER DE SAINT-JEAN

ORGANE DU DISTRICT D'IBERVILLE

Volume X

Saint-Jean, Que., Vendredi, 10 Novembre 1905

No 28

COURRIER DE SAINT-JEAN

JOURNAL LIBERAL-CONSERVATEUR

Paraît tous les vendredis dans les bureaux du district d'Iberville.

J. E. MOLLEUR

Propriétaire

BUREAU: — RUE RICHELIEU

115, 117, 119, 121

Téléphone No 91

ABONNEMENTS

12 mois \$1.00

6 " 50 cts

3 " 25 "

ANNONCES:

1ère insertion 10 cts par ligne

Prix spéciaux pour les annonces de commerce à long terme.

Adressez toute communication postale comme suit:

Le Courrier de St-Jean,

St-Jean d'Iberville, Que.

Le Courrier de Saint-Jean

ST-JEAN, 10 NOVEMBRE 1905

COUPS DE PLUME

Nous annonçons dans un numéro précédent que M. J. O. Pion, de Mont Johnson, était un des souscripteurs au bouquet Whitney. Nous devons dire que notre correspondant nous avait mal informé. M. Pion nous a prié de rectifier, ce que nous faisons avec plaisir.

\*\*\*

Quand M. Stephaens prétend que les maisons d'école dans la province de Québec sont à six milles de distance, il fait preuve de mauvaise foi ou d'ignorance. Quelles sont les paroisses où les maisons d'écoles sont si rares ?

\*\*\*

Tout ce qui se dit et s'imprime sur l'éducation populaire doit avertir le secrétaire provincial qu'il aura à traiter ce sujet à la prochaine session. Nous espérons donc qu'il saura se préparer en conséquence.

\*\*\*

Dans les dépenses de la commission des chemins de fer, nous voyons un item de \$15.00 pour des canifs. La commission est-elle chargée d'en fournir à M. Gouin ? Pourquoi M. Esdras Bernier ne ferait-il pas payer par le pays, toutes les blagues et les pipes de platre qu'il culotte durant l'année.

\*\*\*

L'échevin Gallery, député de la division Ste-Anne, de Montréal, jure que son élection lui a coûté \$7,000. Il en a coûté autant à M. Ames pour voir à ce que personne ne lui volât le mandat auquel il était candidat. De même, M. Gallery jure que tout l'argent qu'il a dépensé a été appliqué légitimement. C'est-à-dire que les travailleurs d'élection se sont faits payer gros prix pour leur besogne. Et dire que tous ces gens-là prétendent un jour ou l'autre, avoir fait de grands sacrifices pour leur parti !

Le suffrage universel est une belle organisation !

PAYEZ VOS TAXES

Comme on le sait déjà, pour être électeur qualifié à voter à la prochaine élection municipale, il faut payer toutes ses redevances municipales et scolaires, le ou avant le 31 décembre prochain, que l'on s'empresse de se faire inscrire sur la liste des électeurs ? On se rappelle que déjà, la ville est venue prêtée d'une calamité publique par négligence, de remplir les conditions susdites.

Electeurs en garde ! Soyez prêts à bâtonner la...

Il n'y a que ceux qui en ont fait l'expérience qui savent ce que les cors causent de malaise. Douleurs quand on se chausseurs. Douleurs quand on est déchaussés. Douleurs jour et nuit. Mais ceux qui font usage du remède de Holloway pour les cors sont sûrs d'obtenir du soulagement et la guérison.

## RESPECT AUX TREPASSES

Le mois de novembre est consacré, chez les catholiques, au souvenir de ceux qui ne sont plus.

Au début de ce mois, l'Eglise récite pour eux des prières publiques, elle exhorte vivement ses fidèles à leur venir en aide: bref, ces jours sont consacrés à leur mémoire.

En payant aux nôtres ce tribut, que la nature seule devrait suffire à nous commander, notre culte devrait encore embrasser les hommes du passé, ceux qui ont contribué à fonder ce pays au milieu duquel nous vivons.

Souvent la reconnaissance populaire paie assez mal ceux qui se dévouent pour la patrie. Cependant ces derniers ont conquis des titres incontestables à notre gratitude.

Le respect des ancêtres, le culte des hommes d'autrefois, voilà des pratiques que toute nation civilisée doit plaser au premier rang. Ce sont ces sentiments très nobles qui distinguent les peuples intelligents et forts, des asservis et des demi-civilisés.

On reste frappé d'un mouvement de répulsion en présence de celui qui manque de respect à ses parents, qui rougit d'eux, qui les regarde d'un œil indifférent. De celui là, on dit qu'il est un monstre.

Au point de vue national, il en est ainsi. Quoique ne scrute le passé si vénérable de notre pays avec admiration est dépourvu de ces sentiments qui font le vrai citoyen, le citoyen qui aime sa patrie.

Si nos pères selon la nature ont fondé la famille de laquelle nous descendons, d'autres hommes ont groupé, pour les rendre fortes et puissantes, la multitude de nos familles qui constitue la société canadienne.

Cette parenté possède, non moins que la première, des titres à notre attachement. La retenir serait acte d'un mauvais citoyen.

Un touchant exemple vient d'être donné au monde; au Japon, le Mikado va fixer un jour spécial où il ira, en grande solennité, au temple sacré d'Isé, rendre grâce aux mânes des ancêtres des succès de la guerre. Oui, le Japon, cet empire cité comme un repaire de barbarie, cultive cette fleur noble entre toutes: culte des aïeux !

En cette contrée, on croit en une société intime et puissante entre ceux qui vivent et ceux du domaine de l'au-delà. Bienfaisante tradition, qui inspire aux vivants le devoir de perpétuer et de multiplier les fruits des labeurs d'autant !

De cette démarche de cet empereur payen, une leçon se dégage pour nous: nos relations avec les fondateurs de patrie canadienne devraient être plus étroites, plus fréquentes et mieux intentionnées; il nous faut les mieux connaître par l'étude de leur histoire, et nous efforcer d'imiter leurs vertus. En parcourant de temps à autres les annales où sont consignés leurs actions, nous comprendrions que le dévouement a donné naissance à notre patrie, que le dévouement seul a évité le naufrage de la nation canadienne-française et que son avenir sera honni au glorieux suivant que nous suivons ou méprisons l'exemple de nos devanciers.

L'étude de l'histoire nous apprendrait combien nos pères étaient de vaillants lutteurs quand leurs droits—devenus nôtres par voie d'hérédité naturelle—étaient menacés.

La foi catholique et la tradition française constituaient leurs principaux soucis; les faire survivre, leur unique ambition. D'intérêt privé, il n'était guère question à cette époque généreuse; la députation d'alors n'eut pas sacrifié nos droits devant la simple perspective de voir ses mesquins intérêts placés au second rang. On voyait des Lafontaine et des Morin risquer, non seulement leur mandat de député, mais leur vie même, pour l'avancement de la cause nationale.

Un représentant canadien eut mauvaise grâce, devant ses électeurs, à lécher les botes d'un Sifton ou d'un Fielding quelconque pour ne pas déchoir de la crèche.

Et le peuple canadien lui-même, se fut-il endormi tout à fait, comme de nos jours, en apprenant que sa croyance et sa langue, ce qu'il possède de plus cher, se voit nationale, en un mot, perdant leur droit de cité, pour le seul plaisir de ses ennemis ?

Oh! non, il n'est jamais pardonné cette injustice! Il se serait révolté.

Tout a changé depuis, mais pas en s'améliorant. ....

Si l'on ent connaît davantage les héros d'il y a vingt-cinq à cinquante ans, si la conduite de la députation française eut été dirigée d'après l'esprit et l'exemple du demi-siècle précédent, l'ostentation contemptrice et tyrannique dont les nôtres sont frappés dans trois provinces de l'Ouest conquis par nos pères et nos missionnaires, ne fut jamais venu à la pensée de ses auteurs.

Mais on a méconnu ce passé, on s'est bouché les yeux pour ne point voir le fontaine réprobateur des "patriotes de 1840 et de 1867. On a renié leur paternité, on s'est comporté en fils ingrats et indignes.

Aussi vrai que le culte des ancêtres porte bonheur aux nations, leur oubli amènera son châtiment. Et à ce châtiment, n'échappent ni le peuple aveuglé et frivo le dans le choix de ses mandataires, ni ces derniers malgré leur \$2,500 d'indemnité sessionnelle.

Le navire national est profondément avarié; faut-il croire qu'il ne vaille plus la peine qu'on le répare? Non; toute désespérance serait funeste.

Mais il ne reprendra sa course glorieuse dans l'océan des nations que guidé suivant les principes hautement patriotiques de nos ancêtres, et nullement tant qu'il sera polié par les flancheurs d'aujourd'hui.

"Courrier de St. Hyacinthe."

## Banquet Whitney-Rheaume

Discours que M. Thomas Chapais a prononcé à ce banquet: Messieurs, ce sont ces hommes illustres, dont quelques uns étaient des réformistes, qui ont fondé au Canada la grande et glorieuse tradition conservatrice. Tradition faite de tolérance, de conciliation, de justice, et de respect des consciences; tradition qui a permis de résoudre pacifiquement bien des problèmes, et que les minorités religieuses et nationales, quels que fussent leurs langue et leur credo, avaient appris jadis à bénir et à considérer comme leur plus sère égide.

Mais le temps a marché. Notre histoire a fait un pas, et le Canada. Uni est devenu la Confédération Canadienne. ....

Messieurs, l'un des premiers devoirs de l'homme public, c'est la franchise. Et c'est pourquoi à cette question troublante que je viens de poser, je réponds immédiatement avec une patriotique tristesse: Non, en ce moment, après les événements des derniers mois, nous ne pouvons pas dire que nous ayons au Canada l'union morale. Je dis l'union, je ne dis pas l'unité, et je vous prie de noter l'immense différence qui existe entre ces deux termes. L'unité, non seulement nous ne l'avons pas, mais nous ne pouvons pas l'avoir.

Nous n'avons pas l'unité de race, nous n'avons pas l'unité de langue, nous n'avons pas l'unité de croyance. C'est là un fait inéluctable. Ni les uns, ni les autres, nous n'en sommes responsables. Nous ne sommes pas les auteurs, nous sommes les héritiers de ce fait. Donc, diversité de langues, diversité de croyances, telles sont les conditions sociales que la Providence nous a faites.

Et si quelqu'un se levait ici pour nous affirmer que, dans un avenir prochain, il n'y aura plus au Canada qu'une race, un langage et une foi, nous l'envierions tranquillement vaticiner dans le royaume papereux de l'utopie. Non, nous n'avons pas l'unité morale et nous ne pouvons pas l'avoir. Mais l'union morale, nous pouvons l'avoir.

Oni, nous pouvons atteindre ou recouvrer l'union morale, sans laquelle cette Confédération est vouée à l'avortement et à la mort.

Mais nous ne la trouverons et nous ne la conserverons que dans la tolérance, la justice et la liberté. La tolérance, qui tempère les controverses, qui amortit le choc des doctrines, qui enseigne le respect mutuel des coutumes, des mœurs, des traditions nationales et religieuses. La justice, qui protège tous les droits, qui assure au faible, le même traitement qu'au fort, qui accorde à toutes minorités une sécurité égale et des privilèges égaux. La liberté, qui garantit au citoyen non seulement le paisible exercice de toutes ses franchises civiles et politiques, mais encore la faculté d'accomplir sans entraves les devoirs sacrés que lui impose son titre paternel, tels qu'ils lui sont dictés par sa conscience et par sa foi. ....

Messieurs, un pays qui ne possè-

de pas ces trois biens, un pays où le pouvoir suprême ne les garantit pas au dernier de ses enfants, n'a pas droit de compter sur les promesses de l'avenir. L'intolérance, l'injustice, et l'oppression des consciences sont un mauvais ciment. ....

Messieurs, je lève mon verre et vous invite à boire au Canada-Uni; au Canada uni dans l'harmonie politique; au Canada uni dans la tolérance civile et religieuse; au Canada uni dans la justice, dans le respect et dans la protection des droits sacrés auxquels les minorités ont un imprescriptible titre dans les nouvelles comme dans les anciennes provinces de la confédération. Et puisse ce toast être à la fois un vœu et un présage de grandeur pour notre patrie bien-aimée.

Portland, 789 balles. De Boston, 216 tonnes. De Baltimore, 72 tonnes.

Elles sont un remède puissant pour la nervosité. La dyspepsie cause un dérangement du système nerveux et une fois la débilité nerveuse à l'œuvre, il est difficile de l'enrayer. Les témoignages ne manquent pas prouvant l'efficacité des Pilules Végétales de Parnele dans le traitement de cette susdite maladie, faisant voir qu'elles ne manquent jamais de produire de bons résultats. En donnant le ton aux organes digestifs elles restaurent l'équilibre aux centres des nerfs.

## REVUE DES MARCHES

Avoine—Recettes à Montréal semaine écoulée 40,779 minots. Exportations de Montréal 145,467 minots. A la hausse de 1 1/2 à 2 centins le minot. Nos 3 à 38 1/2 cts par 34 lbs, lot de char à Montréal. La récolte d'avoine de l'Ontario n'est pas dit-on aussi abondante que d'après les premiers vœux et dans plusieurs districts de Province de Québec le rendement n'a été que de 15 minots à l'arpent, au lieu de 25 et 30 minots l'an dernier. Nos commerçants paient 40 cts par 40 lbs. Sur le marché au détail 55 cts la poche de 2 minots.

Beurre—Recettes à Montréal pour la semaine écoulée, 14,819 colis. Exportations de Montréal 7,706 colis. A la hausse de 1/2 centin la lb en gros. Moins bon 21 1/2 cts à 22 cts. Au détail ici à St-Jean, 25 cts la lb.

Fromage—Recettes à Montréal pour la semaine écoulée, 86,183 boîtes. Exportations 69,649 boîtes. Depuis l'ouverture de la navigation 1,889,828 boîtes. Très ferme et à la hausse de 1/2 centin la lb. Prix en gros de 11 1/2 à 11 1/4 cts la lb.

Pores abattus—Demande bonne mais prix moins élevé. Prix \$8.75 les 100 lbs. Œufs—Au détail à St-Jean 25 cts la douzaine.

Foin—Peu de changements dans la condition du marché. Les vaisseaux océaniques n'avaient que bien peu de place pour le foin, la semaine dernière. Il en a été exporté environ 10,000 balles dont 2,000 balles pour le Mexique. La demande pour la consommation locale à Montréal est bonne. Marché de Londres faible de 54 S à 55 S. par 2,240 lbs, pris à bord à Londres. Marché de Liverpool bien rempli, prix 57 S. 6 d. Marché de Glasgow très ferme à 65 S. Bristol tranquille à 50 S. Manchester bonne demande à 60 S. A St-Jean No 1 87. No 2 86.50. Trèfle mêlé \$5.25, pur \$5. Au voyage \$4.50 les 100 bottes.

Paille—Offres plus fortes que la demande. Prix \$3.50 la tonne.

Patates—Marchés à la hausse. Prix de 50 à 55 cts par 90 lbs lot de chars suivant la qualité. Il est arrivé près de 30 chars de patates à Montréal la semaine dernière, demande active. Au détail à Montréal 50 à 55 cts la poche de 1 1/2 minot pesant environ 82 lbs.

Volailles—Dindons assez rares. On dit qu'il y a des acheteurs Américains dans les campagnes qui en contractent pour le jour d'Actions de Grâce aux E. U. le 23 courant. Prix pour dindons 14 cts la lb en moyenne. Oies 10 cts la lb. Canard domestiques 12 cts la livre. Poulets en quantité 10 la livre. Poultes 9 cts la livre.

Magnifique Souvenir

Le chemin de fer Grand Tronc a mis une série de cartes à jouer contenant 52 vues de passages se rencontrant sur le parcours de sa ligne. Production de luxe, chaque carte illustrée sur sa face. Le matériel employé est le meilleur qui se trouve, et préparé par un procédé spécial appartenant à la maison de Goodall & fils, de Londres. Le verso est coloré, et il reproduit un dessin lithographique à huit couleurs. Les cartes sont dorées sur tranche et contenues dans un joli carnet. Elles sont à vendre par les porteurs de journaux à bord des convois du Grand Tronc, et aux gares, et elles sont non seulement un beau souvenir pour les familles (mais aussi pour présenter comme cadeau.

Beaucoup de malaise et de maigres chez les enfants sont causés par les vers. L'Exterminateur de la mère Graves soulage en enlevant les causes. Essayez-le et soyez-en convaincus.

## Exportations de foin

Par SS. "Dominion" de Montréal pour Liverpool, 445 balles.

Par SS. "Cervona" de Montréal pour Londres, 2,843 balles.

Par SS. "Sarmatian" pour Londres, 1,172 balles.

Par SS. "Montreal" pour Londres, 2,697 balles.

Par SS. "Turcoman" pour Bristol, 563 balles.

Par SS. "Sicilian" pour Glasgow, 75 balles.

Par SS. "Roman" pour Liverpool, 298 balles.

Par SS. "Dahomey" pour la Havane, 1,902 balles, le même pour Progrès, Mexique, 200 balles. De New-York, 7,974 balles.

## GRANDE REDUCTION!

MM. SIMARD, BROSSARD & CIE

102, rue Richelieu, St-Jean, Que.

ont le plaisir d'annoncer à leur clientèle et au public en général qu'ils ont reçu un assortiment considérable de

Verreries, Lampes, Vaisselle, Etc.,

—QU'ILS VENDRONT A—

25 p. c. MEILLEUR MARCHÉ QUE N'IMPORTE OU AILLEURS.

Aussi un grand choix varié de

THE & CAFE

AVEC UN ESCOMPTE DE 10 p. c. PROFITEZ-EN.

A. RAMSAY & SON,

—ETABLIS EN 1842—

seuls manufacturiers de la

PEINTURE ALUMINIUM

ET MANUFACTURIERS DE

TOUTES SORTES DE PEINTURES.

AUSSI IMPORTATEURS DE

COULEURS POUR ARTISTES,

VERRES POLIS (Plate Glass)

VITRES POUR CHASSIS DE TOUTES SORTES. Etc.

Entrepôt et Bureau: 37, 39 et 41 rue Récollet

Manufacture de Peintures: 16 22 rue Inspecteurs

Manufacture de Vernis: 106 rue William,

Montréal.

## AVIS IMPORTANT

POUVOIR HYDRAULIQUE ST-GEAIRE

L'industrie ci-haut mentionnée

CONTINUERA A OPERER

comme par le passé.

De grandes améliorations seront faites et un service parfait est garanti.

Un livre qui vaut la peine d'avoir

Tout ce qui se publie en rapport avec le progrès de l'Impression aux Etats-Unis et autres pays, concernant la littérature des chemins de fer, mentionne d'une manière spéciale ce que la compagnie du Grand Tronc fait dans ce but. L'autorité "American Printer" de New-York, pour octobre, 1905, a ce qui suit à dire sur le dernier livre publié par le Grand Tronc. "C'est dû aux connaissances avancées de la nature humaine que le chemin de fer moderne "livre au public une littérature aussi intéressante. "Montréal à "Québec," qui arrive sous presse "et circule dans le but d'annoncer le Grand Tronc, mais on en conclut pas que c'est un moyen d'annonce, étant si joliment imprimé et si bien illustré. Le "couverture est fini en couleurs, a "deux nuances d'encre, et rayé en "orange à l'intérieur."

Ce qu'il contient de renseignements historiques et ses gravures méritent qu'il soit précieusement conservé par n'importe qui.

Le temps l'a testé. Le temps est l'épreuve de toutes choses; ce qui vaut existe, ce qui est adverse à l'homme périt. Le temps a éprouvé l'huile Electique du Dr Thomas. Au commencement il ne s'en fabriquaient que quelques milliers de bouteilles, la demande a tellement augmenté qu'aujourd'hui il s'en fabriquent des centaines de mille bouteilles. Ce qui est autant recherché doit être nécessairement bon.

Par Ordre du bureau

J. MACKINNON

Gérant Général.

Sherbrooke, 31 Octobre, 1905.

## Le Sirop Anti-Consumptif de Bickles

est tellement populaire pour le traitement des rhumes, de la toux ou maux de gorge, dû aux courants d'air, ou aux changements subits de la température, que tous les pharmaciens et marchands de remèdes brevetés en gardent toujours en mains pour rencontrer les demandes. Il est agréable à prendre, et son usage est une garantie contre les maux de gorge et des poumons.

N'oubliez pas de voir l'annonce de M. J. H. Denean, dans une autre colonne. C'est votre avantage.

## AVIS PUBLIC

Avis public est, par le présent, donné que le sousigné a pour le compte de son pupille, Joseph Armand Nollette, accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de feu Joseph Armand Nollette, bourgeois du village de Napierville, où il est décédé le vingt-huit juillet dernier.

Napierville, le sixième jour du mois de novembre, mil neuf cent cinq.

BENJAMIN NOLETTE.

## Banque des Cantons de l'Est

ASSEMBLEE ANNUELLE

Avis est, par le présent, donné que l'Assemblée Générale Annuelle des actionnaires de cette banque sera tenue au bureau de la banque, dans la cité de Sherbrooke, MERCREDI LE SIX DECEMBRE prochain, à 2 heures p. m.

Par Ordre du bureau

J. MACKINNON

Gérant Général.

Sherbrooke, 31 Octobre, 1905.





Nul chemin trop rudes—nulle température trop froide pour les Claques de Chantiers et Bottes ARMOUR CLAD. Portez-les cet hiver et soyez confortables. Elles résisteront à toute usages. Tous genres.



UNE PHOTOGRAPHIE

Nous reproduisons, pour l'exposer afin qu'elle donne une leçon à plus grand nombre, cette spirituelle photographie prise à travers les murs d'un cloître.

LA JEUNE FILLE FIN DES SIÈCLES

Une œuvre d'art exquise, mais travestie par un bouffon. A sa vue, je me surprends à soupirer: c'est dommage! ou à hausser les épaules et dire en riant: c'est grotesque!

Ni masculin, ni féminin; neutre. Je pense d'elle ce que les botanistes pensent d'une fleur double; c'est une brillante monstruosité, dont les pétales se sont multipliés aux dépens du cœur.

C'est la caricature déplaisante de ce qu'il y a de plus gracieux et de plus angélique en ce monde. Un bibelot aussi inutile qu'ex-travagant et dont la mode ne peut être que passagère; le bon goût ne se laissant pas duper.

Une girouette qui tourne à tous les vents de la mode, du caprice et de la fantaisie. Comme la fusée d'un feu d'artifice, elle s'annonce avec éclat, brille un instant et retombe sans laisser de traces.

Elle passe et l'on dit: Un vent brûlant a touché cette fleur. A celle-là, faire place à la tribune pour pérorer, sur les grandes routes pour pédaler, au fumoir pour brûler sa cigarette: soit! Mais à notre foyer? Jamais!

Caricature, bibelot, girouette, fusée, autant de comparaison justes qui préparent bien cette dernière réflexion: La jeune fille fin de siècle fait mieux apprécier par contraste la jeune fille sérieuse et chrétienne.

LA JEUNE FILLE CHRÉTIENNE

Elle sait penser, agir et se taire. Son intelligence est fixée dans le beau, son cœur dans le bien, sa volonté dans le sacrifice.

C'est une femme de caractère, incapable de fléchir devant le respect humain, et une femme de dévouement qui ne recule jamais devant le sacrifice.

Présente, on l'oublie; absente, on la réclame. Elle est comme le rayon qui éclaire, échauffe, vivifie tout, sans tenir la moindre place.

Elle a rendu mes vœux tous ceux qui l'ont approchée. Et pour devise elle a ces paroles qui sont pour tous les âges: Faire le plus de bien sans s'en apercevoir.

Nouvelle industrie

L'industrie des beurriers, très ancienne et très connue d'ailleurs, vient de donner naissance à une industrie, fort intéressante, et qui paraît appelée à un bel avenir.

Pour faire du beurre, on sépare la crème du lait, et il reste ce qu'on nomme petit lait. Mais que devient ce liquide? Généralement, on l'emploie à nourrir des porcs.

Mais voici qu'on vient de s'aviser qu'il y avait à faire de ce liquide un emploi beaucoup plus compliqué. En effet, le petit-lait contient encore de la caséine et de la lactose.

Or, avec la caséine, on peut, en la solidifiant, fabriquer une foule d'objets à bon marché. Et, en effet, la caséine remplace avantageusement le cellulose, dont elle n'a ni la mauvaise odeur, ni surtout la dangereuse inflammabilité.

C'est ainsi qu'a été fondée, il y a quelques mois, une caséinerie à Surgères, dans la Charente-Inférieure, près d'une beurrière coopérative.

Avec la caséine solidifiée par des procédés chimiques, on fabrique des objets dits en galalithe.

on pierre de lait; la plus blanche sert à faire de la colle; et même on en réserve une certaine quantité, dont la coagulation a été spontanée, pour des produits d'alimentation.

Actuellement, on fabrique en galalithe des peignes, des porte-plume, des coupe papier, des grattoirs, des broches, etc.

Le petit-lait de trente-cinq laiteries est employé dans la caséinerie de Surgères qui, cette année, a manipulé 180,000 kilogrammes de caséine.

NEURALGIE TORTURANTE

SOUFFRIT PENDANT DIX ANS, GUÉRIT PAR LES PILULES ROSES DU DR WILLIAMS.

La névralgie est la reine des tortures. Une sensation aiguë de la peau tendre, une douleur vive, soudaine comme celle d'un coup de poignard produit par un nerf surexcité; puis le paroxysme poignant de la douleur—voilà la névralgie. La cause du mal repose dans les nerfs en désordre, fruit du sang maigre et aqueux. Le remède est dans les Pilules Roses du Dr Williams qui font un sang nouveau, riche et rouge, calmant et reforçant ainsi les nerfs rangés et guérissant la névralgie.

Un nombre des milliers qui ont prouvé que les Pilules Roses du Dr Williams guérissent la névralgie se trouve Mme R. C. Johnson, de Simpson's Corner, N. E. Mme Johnson dit: "Pendant plus de dix ans j'ai enduré des douleurs terribles de la névralgie. Le surmenage ou la moindre exposition au froid me rendait presque folle de douleur, je reçus des soins de deux médecins, mais ils ne me guérèrent pas. J'essayai alors plusieurs remèdes annoncés, mais je n'en reçus aucun bien. Le mal se fit sentir à des intervalles qui rendaient ma vie misérable, jusqu'à il y a six ou huit mois, alors qu'une connaissance m'apporta une boîte de Pilules Roses du Dr Williams et m'engagea à les essayer. Je pris cette boîte et je m'en procurai une demi-douzaine d'autres et après les avoir éprouvées, toute trace de mal avait disparu, et depuis je n'ai pas en la plus légère attaque. Je ne crains pas de dire que la guérison est radicale." Mme Johnson est une des dames les mieux connues dans le district où elle réside et c'est une des zélées zélatrices de l'église Congrégationnelle. Naturellement ses amis et sa famille se réjouissent de sa guérison, et les Pilules Roses du Dr Williams se sont créées de chaudes sympathies dans cette section comme résultat de leur bonne œuvre.

C'est parce que les Pilules Roses du Dr Williams font un sang nouveau, riche, chaud, qu'elles ont un si grand pouvoir sur la maladie. Elles guérissent positivement le rhumatisme, la sciatique, la névralgie, la danse de Saint-Cuy, la paralysie partielle, la maladie des reins et du foie, l'anémie, et les maux dont seules souffrent les femmes. L'acheteur doit être prudent et s'assurer que le nom au long "Dr Williams' Pink Pills for Pale People" est imprimé sur l'enveloppe qui entoure chaque boîte.

En vente chez tous les marchands de remèdes ou envoyées par la poste à 50 cents la boîte ou six boîtes pour \$2.50, en écrivant à la Dr Williams Medicine Co., Brockville, Ont.

N'oubliez pas de voir l'annonce de M. J. H. Deneau, dans une autre colonne. C'est votre avantage.

Personne ne devrait se trouver chez lui sans une bouteille du Cordial du Dr J. D. Kellogg, contre la dysenterie; car le changement d'eau, la cuisson, le climat, etc., amènent fréquemment les maladies de la saison d'été, et il n'y a rien comme d'être prêt et muni d'un bon remède, ce qui souvent prévient de grandes souffrances et sauve la vie. Le Cordial s'est acquis une réputation universelle comme remède offrant un soulagement prompt pour toutes les maladies des mois de l'été.

Le secret d'être charmante. Il y a des femmes qui sont nées charmantes, d'autres qui apprennent à le devenir et d'autres qui apprennent tout le contraire.

La femme charmante, consciente ou non de son talent, passe dans la vie comme un rayon de soleil. Elle est l'amie de tout le monde et tout le monde est son ami. Elle a le don de dire juste ce qu'il faut dire au bon moment, jamais plus jamais moins, de faire croire à chacun qu'il est ce qu'il devrait être et qu'il doit être satisfait de lui-même. Elle est aussi heureuse que les autres le sont eux-mêmes et c'est un apanage sur la terre.

La femme charmante ne redoute pas la venue des cheveux gris. Elle sait que ses charmes ne changeront pas avec ses cheveux et qu'elle pourra tenir tête à l'avalanche des ans autant que son cerveau sera lucide.

Cette disposition fait qu'elle est toujours contente d'elle-même, quelle vieillit moins vite que les autres personnes et qu'elle a toujours le secret d'être agréable.

Il n'y a que ceux qui en ont fait l'expérience qui savent ce que les cors causent de malaise. Douleurs quand on a ses chaussures. Douleurs quand on est déchaussé. Douleurs jour et nuit. Mais ceux qui font usage du remède de Holloway pour les cors sont sûrs d'obtenir du soulagement et la guérison.

Un savant vient de trouver un moyen de pétrifier les cadavres, et les transformer en pierre. On, si l'on aime mieux cette expression, en statues. Ce moyen consiste à verser un lait de ciment à prise rapide par un trou pratiqué dans la bière. Les tissus s'imprègnent d'acide silicique qui pénètre par les pores et le corps en un rien de temps, devient pierre.

Nemrod était un excellent chasseur, mais s'il eût vécu sur les hauteurs d'Ontario, où on se rend par le chemin de fer du Grand-Trone, il eût été encore plus fort. Nemrod chassait pour la gloire, mais ceux qui vont dans les différents districts d'Ontario, chassent pour le gibier et n'ont pas de difficulté à en trouver. Les régions où le chevreuil abonde sont les lacs "Muskokoka", lac "des Bois", lac "Maganetawan", la "Georgienne", le lac "Nipissing", "Rivière des Français", lac "Kawartha" et sur la ligne du Canada Atlantique entre la Scotia Junction et la frontière de Algonquin Park. La saison s'ouvre le 1er Novembre et se clôt le 15.

Pour l'élan, la région la plus avantageuse est au Témagami où la saison dure du 15 octobre au 15 novembre.

La saison pour les canards dans Ontario est du 1 septembre au 15 décembre; pour la perdrix, du 15 septembre au 15 décembre.

Un joli livret illustré, "Haunts of Fish & Game", donnant la description des divers districts de chasse, gibier, lois de chasse, mappes, est envoyé sur application à J. Quintan, D. P. A. gare Bonaventure, Montréal.

Deux instituteurs en déconfiture

Un certain maître d'école donnait une leçon sur "les aliments," lorsqu'il fut interrompu par un élève.

—Pardonnez-moi, monsieur, fit l'élève, mais Jacquot ici dit qu'il a connu un bébé qui était élevé avec du lait d'éléphant et qui gagnait dix livres par jour en pesant.

—Jacques ne devrait pas dire de pareilles sottises, répondit le maître d'école d'un ton sévère. Jacques, dites-moi quel était ce bébé qui a été élevé avec du lait d'éléphant?

—S'il vous plaît, monsieur, répondit Jacques, c'était le bébé de l'éléphant.

Un autre maître d'école (le désespoir dans la voix)—Tu es encore en retard! Approche ici!

L'écoulier (tout tremblant)—S'il vous plaît, monsieur, mon sommeil a été agité. J'ai rêvé affreusement.

Le maître d'école (devenu intéressé)—Cela n'exuse point ton retard. Que rêvais-tu?

L'écoulier (un peu rassuré)—Je rêvais que j'étais dans l'enfer.

Le maître d'école (encore intéressé)—Et qu'as-tu vu?

L'écoulier (avec hésitation)—J'y ai vu un grand nombre de maîtres d'école.

Le maître d'école (d'un ton menaçant)—M'as-tu vu là?

L'écoulier, (tout à fait rassuré)—Non, monsieur. Mais j'ai vu une valise avec votre nom dessus!

Personne ne devrait se trouver chez lui sans une bouteille du Cordial du Dr J. D. Kellogg, contre la dysenterie; car le changement d'eau, la cuisson, le climat, etc., amènent fréquemment les maladies de la saison d'été, et il n'y a rien comme d'être prêt et muni d'un bon remède, ce qui souvent prévient de grandes souffrances et sauve la vie.

Le secret d'être charmante. Il y a des femmes qui sont nées charmantes, d'autres qui apprennent à le devenir et d'autres qui apprennent tout le contraire.

La femme charmante, consciente ou non de son talent, passe dans la vie comme un rayon de soleil. Elle est l'amie de tout le monde et tout le monde est son ami. Elle a le don de dire juste ce qu'il faut dire au bon moment, jamais plus jamais moins, de faire croire à chacun qu'il est ce qu'il devrait être et qu'il doit être satisfait de lui-même. Elle est aussi heureuse que les autres le sont eux-mêmes et c'est un apanage sur la terre.

La femme charmante ne redoute pas la venue des cheveux gris. Elle sait que ses charmes ne changeront pas avec ses cheveux et qu'elle pourra tenir tête à l'avalanche des ans autant que son cerveau sera lucide.

Cette disposition fait qu'elle est toujours contente d'elle-même, quelle vieillit moins vite que les autres personnes et qu'elle a toujours le secret d'être agréable.

Il n'y a que ceux qui en ont fait l'expérience qui savent ce que les cors causent de malaise. Douleurs quand on a ses chaussures. Douleurs quand on est déchaussé. Douleurs jour et nuit. Mais ceux qui font usage du remède de Holloway pour les cors sont sûrs d'obtenir du soulagement et la guérison.

Un savant vient de trouver un moyen de pétrifier les cadavres, et les transformer en pierre. On, si l'on aime mieux cette expression, en statues. Ce moyen consiste à verser un lait de ciment à prise rapide par un trou pratiqué dans la bière. Les tissus s'imprègnent d'acide silicique qui pénètre par les pores et le corps en un rien de temps, devient pierre.

Nemrod était un excellent chasseur, mais s'il eût vécu sur les hauteurs d'Ontario, où on se rend par le chemin de fer du Grand-Trone, il eût été encore plus fort. Nemrod chassait pour la gloire, mais ceux qui vont dans les différents districts d'Ontario, chassent pour le gibier et n'ont pas de difficulté à en trouver. Les régions où le chevreuil abonde sont les lacs "Muskokoka", lac "des Bois", lac "Maganetawan", la "Georgienne", le lac "Nipissing", "Rivière des Français", lac "Kawartha" et sur la ligne du Canada Atlantique entre la Scotia Junction et la frontière de Algonquin Park. La saison s'ouvre le 1er Novembre et se clôt le 15.

Pour l'élan, la région la plus avantageuse est au Témagami où la saison dure du 15 octobre au 15 novembre.

La saison pour les canards dans Ontario est du 1 septembre au 15 décembre; pour la perdrix, du 15 septembre au 15 décembre.

Un joli livret illustré, "Haunts of Fish & Game", donnant la description des divers districts de chasse, gibier, lois de chasse, mappes, est envoyé sur application à J. Quintan, D. P. A. gare Bonaventure, Montréal.

UNE IDÉE GENIALE

Un médecin suisse a voulu voir s'il est possible d'apprivoiser visiblement des poissons. Cette idée lui est venue à Lugano, où il faisait une cure de bains dans le lac.

Dans la piscine, qui n'était séparée du lac que par des murs en pierres entassées les unes sur les autres, il y avait une famille de loches au nombre de 100 ou 150 individus, provenant de cinq ou six pontes différentes. Pour se rendre favorable, les poissons dont il venait troubler la tranquillité en prenant son bain, l'observateur suisse eut l'idée de passer, chaque matin et chaque soir, une heure immobile à l'eau. Il s'assessait, avec de l'eau jusqu'au cou, les bras sur les genoux, tenant deux poignées de pain. Le pain attirait les loches, mais le baigneur les effrayait, malgré l'immobilité qu'il s'était imposée.

Après quelque temps, toutefois, certaines jeunes loches, plus aventureuses, s'enhardirent au point de venir happer un peu de pain qui leur était offert. L'exemple fut bientôt suivi par les aînées et, au bout de peu de temps, le baigneur, dès qu'il entra à l'eau, était entouré de toute la bande qui venait se régaler du pain dont celui-ci était toujours muni.

Les poissons n'éprouvaient aucune frayeur des mouvements du visiteur: ils circulaient autour de lui se laissant prendre et carresser sans aucune difficulté. C'était pour eux un jeu, et le jour où, pour les photographier, on étala d'abord au fond de l'eau des draps pour avoir un arrière-plan approprié, on eut toutes les peines du monde à leur faire comprendre qu'il s'agissait pas de jouer à cache-cache.

Dans leur action elles sont douces. Les Pilules Végétales de Parmelee sont douces dans leur travail. Elles ne causent pas de coliques dans l'estomac, ni de bouleversement comme beaucoup d'autres pilules font. Ainsi, les constitutions les plus délicates peuvent les prendre sans craindre aucun mauvais résultat. Elles peuvent aussi être données aux enfants sans les restrictions qui se présentent dans l'usage d'autres pilules.

La femme charmante, consciente ou non de son talent, passe dans la vie comme un rayon de soleil. Elle est l'amie de tout le monde et tout le monde est son ami. Elle a le don de dire juste ce qu'il faut dire au bon moment, jamais plus jamais moins, de faire croire à chacun qu'il est ce qu'il devrait être et qu'il doit être satisfait de lui-même. Elle est aussi heureuse que les autres le sont eux-mêmes et c'est un apanage sur la terre.

La femme charmante ne redoute pas la venue des cheveux gris. Elle sait que ses charmes ne changeront pas avec ses cheveux et qu'elle pourra tenir tête à l'avalanche des ans autant que son cerveau sera lucide.

Cette disposition fait qu'elle est toujours contente d'elle-même, quelle vieillit moins vite que les autres personnes et qu'elle a toujours le secret d'être agréable.

Il n'y a que ceux qui en ont fait l'expérience qui savent ce que les cors causent de malaise. Douleurs quand on a ses chaussures. Douleurs quand on est déchaussé. Douleurs jour et nuit. Mais ceux qui font usage du remède de Holloway pour les cors sont sûrs d'obtenir du soulagement et la guérison.

Un savant vient de trouver un moyen de pétrifier les cadavres, et les transformer en pierre. On, si l'on aime mieux cette expression, en statues. Ce moyen consiste à verser un lait de ciment à prise rapide par un trou pratiqué dans la bière. Les tissus s'imprègnent d'acide silicique qui pénètre par les pores et le corps en un rien de temps, devient pierre.

Nemrod était un excellent chasseur, mais s'il eût vécu sur les hauteurs d'Ontario, où on se rend par le chemin de fer du Grand-Trone, il eût été encore plus fort. Nemrod chassait pour la gloire, mais ceux qui vont dans les différents districts d'Ontario, chassent pour le gibier et n'ont pas de difficulté à en trouver. Les régions où le chevreuil abonde sont les lacs "Muskokoka", lac "des Bois", lac "Maganetawan", la "Georgienne", le lac "Nipissing", "Rivière des Français", lac "Kawartha" et sur la ligne du Canada Atlantique entre la Scotia Junction et la frontière de Algonquin Park. La saison s'ouvre le 1er Novembre et se clôt le 15.

Pour l'élan, la région la plus avantageuse est au Témagami où la saison dure du 15 octobre au 15 novembre.

La saison pour les canards dans Ontario est du 1 septembre au 15 décembre; pour la perdrix, du 15 septembre au 15 décembre.

Un joli livret illustré, "Haunts of Fish & Game", donnant la description des divers districts de chasse, gibier, lois de chasse, mappes, est envoyé sur application à J. Quintan, D. P. A. gare Bonaventure, Montréal.

Un certain maître d'école donnait une leçon sur "les aliments," lorsqu'il fut interrompu par un élève.

—Pardonnez-moi, monsieur, fit l'élève, mais Jacquot ici dit qu'il a connu un bébé qui était élevé avec du lait d'éléphant et qui gagnait dix livres par jour en pesant.

—Jacques ne devrait pas dire de pareilles sottises, répondit le maître d'école d'un ton sévère. Jacques, dites-moi quel était ce bébé qui a été élevé avec du lait d'éléphant?

—S'il vous plaît, monsieur, répondit Jacques, c'était le bébé de l'éléphant.

Un autre maître d'école (le désespoir dans la voix)—Tu es encore en retard! Approche ici!

L'écoulier (tout tremblant)—S'il vous plaît, monsieur, mon sommeil a été agité. J'ai rêvé affreusement.

Le maître d'école (devenu intéressé)—Cela n'exuse point ton retard. Que rêvais-tu?

L'écoulier (un peu rassuré)—Je rêvais que j'étais dans l'enfer.

Le maître d'école (encore intéressé)—Et qu'as-tu vu?

L'écoulier (avec hésitation)—J'y ai vu un grand nombre de maîtres d'école.

M. Jos. Lord, épiciier, a eu son magasin, rue Richelieu des fruits et des légumes dans leur primeur, fraises, bananes, oranges, etc., etc., bon marché.

JOHN DONACHY

Courcier de Duane et Agent Expédition. Marchand de Charbon, Bois, Glace, Etc. Agent de la Pennsylvania Coal Co., Pour le Faneux Charbon Pittston.

193, 195 et 197 rue Richelieu

St-Jean, Que.

JOS. BOUDREAU, FILS

qui est maintenant rendu et installé dans son

Magnifique et Spacieux Magasin

SITUÉ AU BOUT NORD DE LA

RUE RICHELIEU, No 30 - Bloc MOLLEUR

a le plaisir d'annoncer au public que pour inaugurer son nouvel établissement, il vient de recevoir de la maison Merizie Wall Paper Co., de Toronto

3,000 PIÈCES DE TAPISSERIE

dont les patrons et les qualités n'ont pas encore été égalés sur le marché. Que l'on vienne donc faire son choix en fait de

TAPISSERIES, Rideaux à Ressorts, Etc. Etc.

Tel. Bell 195. Bloc Molleur, 30 rue Richelieu, ST-JEAN, P. O.

ARTHUR J. LALIBERTE, Directeur.



DYSPEPSIE, et maladies causées par la DYSPEPSIE

guéries pour toujours par les remèdes naturels

Des SPECIALISTES du Laboratoire de remèdes et produits végétaux Laliberte.

"LA DIGESTIVE"

Guérit tous les cas même ceux qui sont réputés incurables. Demandez à ce propos notre livre illustré, et les avis de nos médecins spécialistes, qui se feront un plaisir de vous donner leurs

CONSEILS GRATUITEMENT.

Témoignages assermentés de gens influents de Montréal sur demande.

Messieurs WIGHT & CIE, Pharmaciens

dépositaires pour ST-JEAN.

Adressez toute lettre au

LABORATOIRE DE

Remèdes et Produits Végétaux Naturels LALIBERTE

136 RUE SAINT-DENIS,

MONTREAL CAN.

Le public est prié de prendre note que les remèdes du "Laboratoire Laliberte" n'ont rien de commun avec ceux d'un autre M. Laliberte, et que nos produits ne sont jamais colportés de porte en porte.

QUI COURT ... SA CHANCE ?

L'homme qui, lorsqu'il est sollicité par un agent d'assurance sur la vie, répond; Je vais courir ma chance, ne sait pas raisonner. Il ne court pas de chance; c'est sa femme et sa famille qui profitent de cette chance.

Et combien y en a-t-il de ceux-là qui perdent ?

Peut-être que vous êtes cet homme. Si oui, rappelez-vous que "La chance est comme un parapluie", on ne se prend pas à deux fois pour le perdre.

Un événement qui est supposé arriver quelquefois, est considéré comme pouvant arriver n'importe quand.

La mort peut être cet événement.

Ne retardez pas à vous assurer et rappelez-vous que la

THE SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

émet les meilleurs contrats connus.

Examinez son magnifique record.

Montants d'affaires des Compagnies d'assurance sur la vie du Canada

Tirés du rapport préliminaire du Surintendant des Assurances du Gouvernement Canadien pour 1903

Table with 9 columns: COMPAGNIES, Primes par année, Revenu net, Excès de revenus pour dépenses, Augmentation des Fonds, Augmentation de surplus, Montant des polices nouvelles et reprises, Augmentation des assurances en force sur l'année 1903, Montant des polices nouvelles et reprises en Canada durant l'année 1903. Rows include SUN LIFE OF CANADA, Canada Life, Mutual Life of Canada, etc.

Pas d'affaires en 1903 d Diminution.

MUSIQUE EN FEUILLE

variant de 40c à \$1.00 vous sera vendue à 10c. le morceau chez

M. J. P. MEUNIER

BIJOUTIER ET OPTIEN.

Demandez notre catalogue.

NOTES LOCALES

Cette semaine notre digne curé, le Revd M. Collin, procède à sa visite paroissiale. Les visites sont cette année partagées entre lui et ses vicaires. Ils font un recensement aussi précis que faire se peut, de la population catholique de la ville de St-Jean et nous aurons plus tard un rapport authentique s'y rapportant.

Madame H. O. Alexander, née Anna Rouleau, fille de feu l'hon. juge Rouleau, de Calgary, et épouse de M. le Magistrat Stipendiaire, de Vancouver, Colombie Anglaise, née de M. Chas Arpin, notre concitoyen, l'heureuse mère d'un second fils pour lequel Madame Chas Arpin a été la marraine par procuration. Madame Grubbe, épouse de M. Grubbe, de la Banque de Montréal, à Vancouver, née Berthe Rouleau, la remplaçant.

Nous tenons à attirer l'attention de nos lecteurs sur l'annonce du Pouvoir Hydraulique St-Césaire, sur la première page, et aussi contredire les rumeurs qui ont été circulées disant que cette industrie était pour abandonner les affaires, nous sommes priés d'annoncer que tel n'est pas le cas, l'intention est de continuer à donner un service perfectionné comme par le passé. De nouveaux clients sont sollicités, qui recevront notre meilleure attention.

Les quêtes dans notre église paroissiale durant ce mois de novembre, sont faites au profit des morts, pour faire célébrer des messes. Le Saint Sacrifice de la messe est le moyen le plus efficace de soulager nos défunts. Vous avez des parents qui vous demandent du secours, des amis aussi. C'est une heureuse et douce pensée que de prier, ou de faire prier pour les morts. La sainte messe est ce qu'il y a de plus effectif.

La soirée de encher qui a eu lieu, la semaine dernière, à l'hôtel de cette ville, a été un vrai succès. Il y avait 50 tables de joueurs. Les cartes ont été fournies par la maison Bruce Paine, de Granby, fabricants des fameux cigares Pharo.

Il y eut quatre prix de gagnés, dont deux par les dames, et deux par les messieurs.

Madame N. Normandin a remporté le premier prix, et Madame J. A. Lomme le second.

Le premier prix pour messieurs a été gagné par M. A. Mochoin, et le deuxième par M. Eug. Normandin.

À l'avenir il y aura une soirée de encher tous les mois et il y aura enregistrement dans la disposition des tables. Nous reviendrons sur ce sujet.

M. Chas. Arpin offre à vendre à des conditions avantageuses, la magnifique propriété appartenant ci devant à Dame Veuve A. J. de B. Corrivert, à Ibergville.

C'est une des plus belles résidences de la Vallée du Richelieu.

ON DEMANDE une servante chez M. J. Alfred L'Ecuyer, 58 rue Richelieu.

M. H. N. Domina, propriétaire de la "Palace Steam Laundry", 178 et 180 rue Richelieu, s'est assuré les services d'un blanchisseur expérimenté de la blanderie de l'hôtel Windsor de Montréal, qui commence ses services cette semaine.

À l'avenir, on espère faire du magnifique ouvrage à la "Palace Steam Laundry".

Faites en l'espoir. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Grand assortiment de coupons de tapisserie à vendre presque pour rien chez Mme Vve Ed. Arpin.

Mme. Vve. Edouard Arpin a actuellement en magasin un assortiment très considérable de vaisselles de table, de toilette, etc. Ces vaisselles sont offertes à des prix défiant toute concurrence. Aussi des laines de toutes les sortes à grande réduction. Demandez ces marchandises pendant les concessions dans les prix ordinaires.

Grand assortiment d'ustensiles de cuisine en granit et en nickles chez Mme Vve Ed. Arpin.

Les fêtes de charité sont terminées. Les Dames organisatrices de ces agapes pour le soutien des classes pauvres dont l'œuvre si sublime est sous la direction des R. R. S. S. grises à Saint-Jean, ont droit aux félicitations de la population de la paroisse de St-Jean, pour leur dévouement, et étonnement vient d'avoir ses fruits, au point que les recettes ont été de \$1,000 toutes dépenses payées. Mesdames nous vous offrons nos félicitations, et si un verre d'eau donné à l'indigent ne doit pas rester sans récompense, c'est tout dire pour votre bonheur éternel.

Il a été lu au prône, dimanche dernier, un mandement de Sa Grandeur, Mgr l'archevêque Bruchési, se rapportant au denier de St Pierre, à l'effet de prendre les moyens parmi le monde catholique du diocèse de Sa Grandeur, de présenter à Sa Sainteté Notre Saint Père le Pape, une somme tangible lui permettant de continuer les œuvres innombrables que la catholicité toute entière requiert de la Papauté, le vicairie de Jésus-Christ sur la terre. Pensons-y bien, et donnons tous tant que nous sommes. La récompense se trouvera dans un monde meilleur.

Les religieuses de l'hôpital de St-Jean nous prient de bien vouloir remercier en leur nom toutes les dames qui ont bien voulu prêter leur concours au fêtes de charité qui ont eu lieu dernièrement. Les dames et demoiselles de cette ville se sont très bien acquittées de leur tâche, et nous devons les féliciter du zèle et du dévouement qu'elles ont déployés dans la tenue des tables.

Nous ne devons pas, non plus, oublier, les dames et messieurs qui ont contribué aux amusements, entre autres: Madame T. Brassard, piano; Melle Lajoie, mandoline; Melles Labelle, duo de chant; M. S. Poulin, déclamation; M. DuFort, chant comique.

Les recettes ont été de \$1,001.00.

Les amateurs de musique de St-Jean apprendront sans doute avec plaisir qu'ils auront encore l'avantage, cette année d'aller entendre à Montréal, la troupe de grand opéra, organisée par M. F. W. Savage, qui est venue au Canada l'an dernier. Cette troupe anglaise est composée, cette année, d'artistes de "Parsifal" et de troupes anglaises de grand opéra. Les meilleures voix de ces différentes troupes ont été engagées, non seulement parmi les premiers sujets, mais aussi dans les chœurs. Un orchestre de cinquante musiciens fait partie de la troupe.

L'ouverture de la saison par les artistes de M. Savage, a eu lieu à Boston le 30 octobre, où cette troupe donne des représentations pendant quinze jours, puis ensuite elle viendra à Montréal donner huit représentations.

À Boston, M. Savage donne pour la première fois "Valkyrie" de Wagner.

À Montréal, on donnera aussi "Valkyrie", puis "Lohengrin", "Tannhäuser", "Rigoletto", "Aïda", "La Bohème", et "Faust" le plus populaire des opéra français, sans exception Carmen.

Que tout nos dilettantes se préparent donc à se rendre dans la Métropole, prochainement, pour la saison de grand opéra.

Pour vos livres de classes, allez chez Mme Vve. Ed. Arpin.

On trouvera chez MM. Simard, Brassard & Cie., 102 rue Richelieu des sets de Vaisselle en pierre anglaise pour \$4.50 le set, aussi des assiettes en pierre pour 50 cts la doz.

Un assortiment de lampes à vendre à très bon marché.

Mme. Vve. Edouard Arpin désire retenir les services d'une jeune fille âgée de 16 ou 18 ans ou d'un jeune garçon possédant bien la langue anglaise, à compter du 1er décembre prochain, comme commis de magasin.

Grand assortiment d'ustensiles de cuisine en granit et en nickles chez Mme Vve Ed. Arpin.

M. Hormidas Turgeon, qui avait été gravement blessé par un train du Grand Tronc, le 29 septembre, en cette ville, est mort des suites de ses blessures à l'hôpital Général, lundi soir. La victime de cet accident avait eu le bras gauche brisé et la tête scalpée et les médecins de l'hôpital n'avaient que peu d'espoir de le sauver. M. Turgeon était âgé de 24 ans.

Le coroner a tenu une enquête mercredi matin, mais nous n'avons pu nous procurer le verdict rendu.

Le défunt a été ramené à St-Jean, mardi soir et déposé chez sa mère, rue Grant.

Les funérailles ont eu lieu jeudi matin, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

La brigade des pompiers, dont le défunt faisait partie, a assisté en corps à ses funérailles.

L'Association de beurrerie de St. Paul, Ile-aux-Noix, M. C. H. Hébert, président et M. Alf. Noëlin, fabricant, est munie pour le beurre de ferme du certificat qui suit:

Arôme 44 pts sur 45 maximum  
Veine 23 " " 25 "  
Couleur 15 " " 15 "  
Salaïson 10 " " 10 "  
Le fini 4 " " 5 "  
Savoir: 96 point sur 100, et relativement au beurre pour l'exportation en Angleterre.

Arôme 44 pts sur 45 maximum  
Veine 23 " " 25 "  
Couleur 15 " " 15 "  
Salaïson 9 1/2 " " 10 "  
Le fini 4 1/2 " " 5 "  
Savoir: 97 points sur 100. Ces certificats sont de l'Association Centrale d'Exposition d'Ottawa, émis lors des dernières Comices Agricoles, à Ottawa.

LANTINEN TROUVE COUPABLE

IL SERA PENDU A ST. JEAN LE 12 JANVIER 1906.

À dix heures, mercredi matin, la salle d'audience était remplie de spectateurs avides de connaître le verdict de ce procès sensationnel.

Aussitôt que le juge fut monté sur le banc, le greffier de la couronne interpella les jurés sur le verdict qu'ils avaient à rendre. Tous d'une voix ferme répondirent:

"COUPABLE"

L'interprète Rone fut chargé de faire connaître cette décision à Lahtinen. Celui-ci devint très pâle en apprenant la fatale nouvelle et, de sa tête, il fit signe qu'il n'était pas coupable.

La cour fut ensuite ajournée à deux heures, alors que la sentence fut rendue. Une foule considérable avait envahi la salle d'audience pour entendre prononcer la condamnation de Lahtinen, reconnu coupable de meurtre de son compatriote Heukahen.

Quand le juge est monté sur le banc le silence s'est fait parmi les spectateurs qui, au paravant, s'entretenaient des différentes phases du procès et du triste sort qui attendait le malheureux prisonnier.

Celui-ci avait la figure d'une pâleur livide quand il a été amené à la barre, et il a écouté avec attention les paroles du juge et la traduction que l'interprète lui en a faite, puis il a fondu en larmes.

Conformément à la loi Lahtinen a été

CONDAMNÉ A ETRE PENDU par le cou jusqu'à ce que mort s'en suive, le 12 janvier 1906.

M. Chas Arpin offre à vendre un lot de fourrures dont deux costumes pour cochers, et tablier-couvertures, etc., pour la voitures. Le tout à grand marché.

À Lire Attentivement!

Voulez-vous Assurer vos bêtises, ménage, fonds de commerce (Stock) etc., et avoir votre police d'assurance dans 10 minutes?

Assurez votre vie, avoir de bons avis sur la manière de vous assurer dans les meilleures compagnies?

Voulez-vous vous acheter une maison ou une terre?

Voulez-vous Emprunter de l'argent?

vous bâtir ou acheter une maison en payant un loyer durant 102 mois seulement être chez vous?

faire collecter vos comptes, billets, hypothèque, etc.?

Des arrangements spéciaux pourront être faits avec les marchands, médecins etc., pour la collection de leurs comptes etc., etc. Il faut vous adresser à

JOSEPH LAVOIE,

COMPTABLE. AGENT D'AFFAIRES.

Courtier en assurances et Immeubles

HEURES DE BUREAU: Tous les jours, dimanche excepté, de 9 heures de l'avant-midi, à 5 heures de l'après midi.

Le soir: de 7 hrs. à 9 hrs

A. BOUSQUET,

BIJOUTIER-HORLOGER

12, RUE ST-JACQUES,

ST-JEAN, P. Q.

Montres, horloges, bagues, bijoux, teries et argenteries de toutes sortes.

M. Bousquet se chargera de faire toutes les réparations que l'on voudra bien lui confier.

Une visite est sollicitée.

M. O. Langlois a en son magasin de jolis petits carrosses pour bébé. Allez les voir.

NAISSANCE

A Ibergville, le 29 octobre 1905, l'épouse de M. Zéphirin Massé, typographe, une fille qui a reçu au baptême les noms de Lucienne, Marguerite.

Parrain et marraine M. George Massé avec sa petite sœur, Melle Georgette.

DECES

A St-Jean, le 8 novembre, 1905, à l'âge de 35 ans et 5 mois, Madame Délia Payette, épouse de M. A. D. Grégoire, chapelier et maçonnerie.

Les funérailles auront lieu demain vendredi, à 10 heures.

Parents et amis sont priés d'y assister.

Nos condoléances à la famille.

— A St-Jean, le 3 novembre 1905, est décédée, chez son gendre M. Adéard Dionne, Madame Zoé Duquette épouse de M. Thomas Morse, à l'âge de 55 ans.

Les funérailles ont eu lieu le 6 courant, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Les restes mortels de la défunte ont été transportés à Montréal, lieu de la sépulture.

Nos condoléances.

A Ibergville, le 3 novembre 1905, à l'âge de 2 ans et 2 mois, Rachel, Antoinette, enfant de Zéphirin Massé, typographe.

Nos sincères condoléances à la famille.

Comptant ou Guérison

Si Shiloh's Consumption Cure manque de guérir votre Rhume ou votre Toux, on vous rembourse tout ce que vous avez payé. Vous êtes donc sûr d'une Guérison ou de votre Argent.

Si elle n'était pas une guérison certaine, cette offre ne serait pas faite. Peut-il y avoir quelque chose de plus juste? Si vous souffrez d'un Rhume, d'une Toux, ou d'aucune autre maladie de la Gorge, des Pouxmons ou des Passages Aériens, ayez

SHILOH

25c. Tous les marchands la garantissent.

AVIS

Pour acheter ou vendre un hôtel, un magasin, une beurrerie, une ferme, ou une boutique quelconque, adressez-vous à

ERNEST SIMARD, Agent d'immeubles et d'assurances, Ibergville, P. Q.

À LOUER

Une boutique de ferblantier avec tout son outillage, située dans le centre des affaires à Ibergville. Pour les conditions s'adresser à

M. LUDGER LABELLE, Ferblantier, Ibergville, P. Q.

AV-2-VOUS une maison à vendre? une terre à vendre?

AVEZ-VOUS des logements, maisons etc., à louer?

des comptes, billets, hypothèques, créances quelconques à faire régler?

Besoin d'assurance soit contre l'incendie, accident sur la vie, vitres maritime etc?

Besoin de quelqu'un d'expérience en affaire, pour vous aider?

AVEZ-VOUS des embarras financiers etc

Des arrangements spéciaux pourront être faits avec les marchands, médecins etc., pour la collection de leurs comptes etc., etc. Il faut vous adresser à

JOSEPH LAVOIE,

COMPTABLE. AGENT D'AFFAIRES.

Courtier en assurances et Immeubles

HEURES DE BUREAU: Tous les jours, dimanche excepté, de 9 heures de l'avant-midi, à 5 heures de l'après midi.

Le soir: de 7 hrs. à 9 hrs

171 Rue Richelieu, ST. JEAN, Que.

VIS-A-VIS L'HOTEL WINDSOR.

EASTERN TOWNSHIPS BANK. CAPITAL \$3,000,000.00. RÉSERVE \$: 500,000.00. QUARANTE-SEPT BUREAUX EN CANADA.

Banque Nationale Bureau Chef: Québec. Capital autorisé \$2,000,000.00. Capital souscrit 1,500,000.00. Capital payé 1,500,000.00. Fonds de réserve 450,000.00. Profits indivis 82,481.67.

La Banque de St. Jean. Avis est, par le présent, donné: 10. Qu'un dividende de 3 p. c. sur le capital payé de cette Banque a été déclaré pour le semestre courant, lequel sera payable à son bureau, à St-Jean, le et après vendredi, le premier décembre prochain.

H. J. DENEAU, EPICIER. PLACE DU MARCHÉ. BEL BELL, 150. ST-JEAN, P. Q. EPICERIE MODERNE. LÉGUMES DE LA SAISON. ÉPICES DE TOUTES SORTES. Empois, riz, sucre, patates, fleur, avoine, son, moulée, blé d'inde, sarrasin, etc., etc.

Charles A. Molleur St-Jean, Que. Représentant de plusieurs grandes maisons allemandes. POUR LES CALENDRIERS de toutes sortes POUR 1906. Aussi des... EVENTAILS livrés à 4 semaines d'avis. Articles de Nouveauté tels que Porte-Cartes, Etc. Cartes Postales Illustrées de toutes sortes.

L. LASNIER, SELLIER. SUCCESSEUR DE FEU N. BROUILLET. RUE RICHELIEU, ST. JEAN, P. Q. [Vis-à-vis le magasin de Mme. Arpin.] GRAND ASSORTIMENT DE HARNAIS, SELLES, ATTREILLAGES, VALISES, COUVERTES (10, etc. RÉPARATIONS DE TOUTES SORTES faites sous le plus court délai. Une visite est sollicitée.